00896427

លេខ: D126

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des Tribunaux cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des co-juges d'instruction

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de reception): 19 / 04 / 2013
ម៉ោង (Time/Heure): 09:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: [signature]

លេខសំណុំរឿង: ០០៤/០៧-០៩-២០០៩/ស.ច.ស.ច.ស--ក.ស.ច.ស

ចំពោះមុខ ៖	**ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង**
	ចៅក្រម Mark B. HARMON
កាលបរិច្ឆេទ ៖	**ថ្ងៃទី ០១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣**
ភាសាដើម ៖	**អង់គ្លេស**
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ៖	**សាធារណៈ(ឯកសារកោសលុប)**

សេចក្តីសម្រេចទទួលស្គាល់មេធាវីទាក់ទងនឹងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤

ផ្ញើជូន

សហព្រះរាជអាជ្ញា
ជា លាង
Andrew CAYLEY

ចម្លងជូន៖
អង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះ
CHOUNG Chou Ngy
Mahdev MOHAN

ជូនដំណឹង

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
ជេត វណ្ណលី
ហុង គឹមសួន
គីម ម៉េងឃី
ឡោ ជុនធី
សំ សុគង់
ទី ស្រីនណា
វ៉ែន ពៅ
Annie DELAHAIE
Laure DESFORGES
Herve DIAKIESE
Ferdinand DJAMMEN-NZEPA
Nicole DUMAS
Isabelle DURAND
Françoise GAUTRY
Martine JACQUIN
Emmanuel JACOMY
Christine MARTINEAU
Barnabe NEKUI
Lyma NGUYEN
Philippine SUTZ

1. **បានឃើញ** ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៤ ("ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត អ.វ.ត.ក")។

2. **បានឃើញ** វិធាន ២១, ២៣, ២៣ស្ទួន, ២៣ស្ទួន២ និង ៧២ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក វិសោធនកម្មលើកទី ៨ (វិធានផ្ទៃក្នុង)។

3. **បានឃើញ** ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរលើកទី៣ របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៨ ទាក់ទងនឹងសំណុំរឿង០០៤[១] ដែលត្រូវបានដាក់ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង កាលពីថ្ងៃទី ៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៩[២]។

4. **បានឃើញ** ការបើកកិច្ចស៊ើបសួរទាក់ទងនឹងបទចោទប្រកាន់អំពីការរំលោភបំពានលើ**ក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ឆ្នាំ ១៩៥៦** ការរំលោភបំពានលើ**អនុសញ្ញាស្តីពីការទប់ស្កាត់ និងផ្តន្ទាទោសចំពោះអំពើឧក្រិដ្ឋកម្មប្រល័យពូជសាសន៍** និង**ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ** ដែលត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមមាត្រា ៣(ថ្មី), ៤, ៥, ២៩(ថ្មី) និង៣៩(ថ្មី) នៃច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត អ.វ.ត.ក ព្រមទាំងមាត្រា ២០៩, ២១០, ៥០០, ៥០១, ៥០៣, ៥០៤, ៥០៥, ៥០៦, ៥០៧, និង ៥០៨ នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ឆ្នាំ ១៩៥៦) ។

5. **បានឃើញ**ថា ចាប់តាំងពីថ្ងៃចេញសេចក្តីសម្រេចនេះ ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ចំនួន ៧៦០ ត្រូវបានទទួលដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ហើយកំពុងស្ថិតនៅក្នុងដំណើរការដាក់ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង រួមទាំងលិខិតផ្ទេរសិទ្ធិ ដែលចាត់តាំងមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសរុប ចំនួន ២១ នាក់ ជាមេធាវីក្នុងសំណុំរឿង ០០៤ ហើយអង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះ បានជូនដំណឹងថាមេធាវីទាំងនោះមានគុណវុឌ្ឍិនៅចំពោះមុខអ.វ.ត.ក[៣]។

---

[១] សំណុំរឿង ០០៤/០៧-០៩-២០០៩/អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស ឯកសារ D1 *ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរលើកទី៣ របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា* ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៨ ។

[២] សំណុំរឿង ០០៤/០៧-០៩-២០០៩/អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស ឯកសារ D1/1 *ការជូនដំណឹងអំពីការដាក់ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរលើកទី៣របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិស្តីទី* ចុះថ្ងៃទី ៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៩ ។

[៣] អ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយចំនួន ក៏បានចាត់តាំង CHOUNG Chou-Ngy ឬ Mahdev MOHAN ជាមេធាវីរបស់ពួកគាត់ ទោះបីយ៉ាងណា លិខិតផ្ទេរសិទ្ធិដែលមានសុពលភាពមិនទាន់ត្រូវបានទទួលបានដោយក្រឡាបញ្ជីនៃ ក.ស.ច.ស នៅក្នុងសំណុំរឿង០០៤ ឡើយ។

00896429

6. **បានឃើញ**ថា នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១ ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ **[កោសលុប]** នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤ ត្រូវបានបដិសេធដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត[៤] ដូច្នេះ ហើយនៅតែមាននៅក្នុងសំណុំរឿងសម្ងាត់នេះក្នុងនាមជាអ្នកប្តឹង ប្រសិនបើគ្មានសំណើផ្ទុយពីនេះ។

7. **បានឃើញ**ថា នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១ នេះដែរ ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់**[កោសលុប]**នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤ ត្រូវបានបដិសេធដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត[៥]។ សំណើសុំឱ្យពិចារណាឡើងវិញទៅលើសេចក្តីសម្រេចស្តីពីលទ្ធភាពទទួលស្គាល់ **[កោសលុប]** នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៣ និង ០០៤ ត្រូវបានដាក់ចូលនៅថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១១ (សំណើស្នើសុំឱ្យពិចារណាឡើងវិញ**[កោសលុប]**[៦])។ បន្ទាប់ពីបានត្រួតពិនិត្យឡើងវិញ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិបម្រុង បានទទួលស្គាល់គាត់ ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៣ នៅថ្ងៃទី ២៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥ ហើយ បានបញ្ជាក់ថា "ពាក្យសុំតាំងខ្លួន

---

[៤] អ.វ.ត.ក, ស.ច.ស, សំណុំរឿង ០០៤/០៧-០៩-២០០៩/អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស ឯកសារ D5/1/3 *ដីកាស្តីពីការទទួលស្គាល់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់*[កោសលុប]ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១។ ការបដិសេធនេះត្រូវបានតម្កល់ទុកដោយអង្គបុរេជំនុំជម្រះ ពីព្រោះថាមិនអាចរកសម្លេងភាគច្រើនលើសលុប៖ អ.វ.ត.ក,អ.ប.ជ(០១) សំណុំរឿង ០០៤/០៧-០៩-២០០៩/អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស ឯកសារD5/4/2 *ការពិចារណារបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះទាក់ទងនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងដីកាស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់*[កោសលុប]ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១២។

[៥] អ.វ.ត.ក, ស.ច.ស, សំណុំរឿង ០០៤/០៧-០៩-២០០៩/អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស ឯកសារ D5/2/3 *ដីកាស្តីពីការទទួលស្គាល់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់* [កោសលុប] ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១។ ការបដិសេធនេះត្រូវបានតម្កល់ទុកដោយអង្គបុរេជំនុំជម្រះ ពីព្រោះថាមិនអាចរកសម្លេងភាគច្រើនលើសលុប៖ អ.វ.ត.ក,អ.ប.ជ(០១) សំណុំរឿង០០៤/០៧-០៩-២០០៩/អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស ឯកសារD5/2/4/3 *ការពិចារណារបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះទាក់ទងនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងដីកាស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់*[កោសលុប] ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១២។

[៦] *សំណើសុំឱ្យ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ពិចារណាឡើងវិញទៅលើដីកាស្តីពីការទទួលស្គាល់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់*[កោសលុប] (ឯកសារ D11/2/3)(សំណុំរឿង ០០៣ និង ០០៤) សំណុំរឿង ០០៣/០៧-០៩-២០០៩/អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស ឯកសារ D11/2/5 ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១១(មិនស្ថិតនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤)។

ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់គាត់នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤ នឹងត្រូវពិចារណាដាច់ដោយឡែក"[៧]។ ទោះបីយ៉ាងណា សំណើស្នើសុំឱ្យពិចារណាឡើងវិញ[**កោសលុប**] មិនត្រូវបានដាក់ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤ ឡើយនៅពេលនោះ។

8. **បានឃើញ** ទៀតថា នៅថ្ងៃទី ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣ លោកស្រី Silke Studzinsky មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បានជូនដំណឹងពីការលាលែងតំណែងរបស់លោកស្រី ជាមេធាវីអន្តរជាតិតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងការផ្ទេរសិទ្ធិរបស់គាត់តំណាងអ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤ ជូនទៅលោកស្រី Lyma NGUYEN (លិខិតលាលែងតំណែងរបស់លោកស្រី Silke Studzinsky)[៨]។

9. **បានឃើញ**ថា យោងតាមវិធាន ២៣ស្ទួន (២) អ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអាចអនុវត្តសិទ្ធិជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី "លើកលែង និងលុះតែពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីត្រូវបានបដិសេធចោល" ហើយមិនមានលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៅក្នុងវិធាននេះដែលថាត្រូវមានការចោទប្រកាន់ជាផ្លូវការមុនពេលដែលសិទ្ធិនេះអាចត្រូវអនុវត្តឡើយ ចំណែកឯ វិធានផ្ទៃក្នុង ២៣ស្ទួន២(១) ណែនាំឱ្យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ចេញដីកាសមស្របនានាសម្រាប់គោលបំណងធានាឱ្យមានមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីតាមពេលវេលាសមរម្យ តាមដែលអាចអនុវត្តទៅបាន។

10. **បានឃើញ**ថា ឆន្ទានុសិទ្ធិស៊ើបអង្កេតរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺជាភារកិច្ចមួយច្បាស់លាស់ដែលមានចែងនៅក្នុងវិធានផ្ទៃក្នុង ៥៥(៥)ដែល *"ត្រូវដឹកនាំកិច្ចស៊ើបសួរដោយអនាគតិទោះបីជាភស្តុតាងដែលនឹងរកបាននោះជាភស្តុតាងដាក់បន្ទុក ឬភស្តុតាងដោះបន្ទុកក៏ដោយ"* ហើយភារកិច្ចនេះ ក៏ការពារសិទ្ធិរបស់ជនរងគ្រោះក្នុងការទទួលបានការស៊ើបសួរពិតប្រាកដ ដូចបានបញ្ជាក់ដោយវិធានផ្ទៃក្នុង ២១ អនុវិធាន ១(ក) និង(គ)។

---

[៧] អ.វ.ត.ក, ស.ច.ស.អ.ប, សំណុំរឿង ០០៣/០៧-០៩-២០០៩/អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស ឯកសារ D11/2/5/1 ដីកាស្តីពីការទទួលស្គាល់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់[**កោសលុប**] ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១២ កថាខណ្ឌ ៣៨។

[៨] សំណុំរឿង ០០៤/០៧-០៩-២០០៩/អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស ឯកសារ D125 *ការលះបង់សិទ្ធិតំណាងកូនក្តីក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០៣ និង ០០៤ របស់លោកស្រី Silke Studzinsky និងការផ្ទេរសិទ្ធិតំណាងកូនក្តីរបស់ខ្ញុំនៅក្នុងសំណុំរឿង* ០០៣ និង ០០៤ ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣។

11. **ដោយពិចារណា**ថា ដើម្បីការពារប្រយោជន៍របស់ជនរងគ្រោះ និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងធានាឲ្យមានសច្ចភាពផ្លូវច្បាប់ និងតម្លាភាពនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយអនុលោមតាមវិធានផ្ទៃក្នុង២១[9] ខណៈដែលរង់ចាំសេចក្តីសម្រេចលើការទទួលស្គាល់ ឬការត្រួតពិនិត្យឡើងវិញលើសេចក្តីសម្រេចមុនៗស្តីពីការទទួលស្គាល់នោះ គឺសំខាន់ត្រូវបញ្ជាក់ពីស្ថានភាពនៃមេធាវីតំណាងអ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤។

12. **បានឃើញ**ថា សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចខាងក្រោមនេះយកមកអនុវត្តជាលទ្ធផលនៃការចាត់តាំងជាមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

- **ចូលរួមក្នុងការស៊ើបអង្កេត៖** មេធាវីដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ មានសិទ្ធិអំណាចតំណាងកូនក្តីរបស់ខ្លួនក្នុងអំឡុងពេលចូលរួមកិច្ចស៊ើបសួរ និងដំណើរការនីតិវិធីបុរេជំនុំជម្រះ ដូចបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់អ.វ.ត.ក និងសេចក្តីសម្រេចពាក់ព័ន្ធណាមួយរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត និងអង្គបុរេជំនុំជម្រះ។

- **លទ្ធភាពចូលទៅពិនិត្យសំណុំរឿង៖** មេធាវីដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ មានសិទ្ធិពិនិត្យ និងថតចម្លងឯកសារដើមនៃសំណុំរឿងស្តីពីការស៊ើបអង្កេត ដែលកូនក្តីរបស់ខ្លួនជាភាគីម្នាក់ ព្រមទាំងឯកសារថតចម្លងជាក្រដាស នៅក្នុងអំឡុងថ្ងៃធ្វើការ ហើយត្រូវអនុវត្តតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃការប្រព្រឹត្តទៅដ៏ត្រឹមត្រូវនៃអ.វ.ត.ក។ លទ្ធភាពចូលតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក អាចត្រូវរៀបចំ*តាមសំណើ* (សូមមើល ឧបសម្ពន្ធ **ខ**[10])ដោយមានជំនួយពីអង្គភាពជនរងគ្រោះ ឬមន្ត្រីសំណុំរឿង ប៉ុន្តែនៅតែស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យជារួមពីក្រឡាបញ្ជីរបស់សហចៅក្រម

---

[9]ទាក់ទងនឹងតម្រូវការឲ្យមាន"យុត្តិធម៌ទៅតាមនីតិវិធី"សម្រាប់ភាគីទាំងអស់នៅក្រោមវិធានផ្ទៃក្នុង២១ រួមបញ្ចូលការគោរពសិទ្ធិរបស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងការចូលរួមជាភាគីនៅក្នុងកិច្ចស៊ើបសួរ "លើកលែងនិងលុះត្រាតែពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីត្រូវបានបដិសេធចោល" យោងតាមវិធាន ២៣ស្ទួន (២) សូមមើល អ.វ.ត.ក, អ.ប.ជ, សំណុំរឿងលេខ ០០៤/០៧-០៩-២០០៩/អ.វ.ត.ក/អ.ប.ជ ឯកសារលេខ D5/2/4/3 *សេចក្តីពិចារណារបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះទាក់ទិននឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី*[កោសលុប]*យោបល់របស់ចៅក្រម Lahuis និងចៅក្រម Downing* ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១ កថាខណ្ឌ ៥ និង ១០។

[10] ទម្រង់សំណើតាម Zylab ក៏អាចទទួលបានពីក្រឡាបញ្ជីនៃ ក.ស.ច.ស ឬផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ ហើយគួរត្រូវផ្ញើទៅក្រឡាបញ្ជីរបស់ក.ស.ច.ស បន្ទាប់មកបញ្ជូនបន្តទៅមន្ត្រីសំណុំរឿង/អង្គភាពបណ្ណសារដើម្បីដំណើរការ ។

ស៊ើបអង្កេត ឬអង្គបុរេជំនុំជម្រះ តាមករណីសមស្រប។ ដោយមានហេតុផលសមរម្យ មេធាវីដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ អាចធ្វើការថតចម្លង ឬស្នើសុំឯកសារថតចម្លងដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿង ហើយយកទៅពិគ្រោះពិភាក្សាជាមួយកូនក្តីរបស់ខ្លួន ប៉ុន្តែមិនត្រូវប្រគល់ឯកសារថតចម្លងបែបនោះឲ្យទៅកូនក្តីរបស់ខ្លួន និងជនផ្សេងទៀតឡើយ។

- **ការសម្ងាត់ខាងវិជ្ជាជីវៈ និងតុលាការ៖** តាមរយៈការចូលរួមរបស់កូនក្តីក្នុងនាមជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ទាំងមេធាវីដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ និងកូនក្តីរបស់ខ្លួន នឹងមានលទ្ធភាពចូលទៅពិនិត្យព័ត៌មានសម្ងាត់ដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿង។ មានតែចៅក្រម និងសហព្រះរាជអាជ្ញានៃអ.វ.ត.ក ប៉ុណ្ណោះដែលអាចសម្រេចធ្វើឲ្យព័ត៌មានបែបនោះទៅជាព័ត៌មានសាធារណៈ។ មេធាវីដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ ជាប់កាតព្វកិច្ចគោរពតាមគោលការណ៍រក្សាការសម្ងាត់នៃការស៊ើបអង្កេត និងក្រមសីលធម៌វិជ្ជាជីវៈរបស់ខ្លួន ដោយមិនត្រូវលាតត្រដាងព័ត៌មានណាដែលខ្លួនទទួលបានដោយសារបានពិគ្រោះពិភាក្សាទៅលើសំណុំរឿងឡើយ។

- **ការដាក់ឯកសារ៖** ឯកសារផ្លូវការទាំងអស់ត្រូវតែដាក់តាមរយៈក្រឡាបញ្ជីនៃសំណុំរឿង ដូចបានចែងនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារ។ នៅពេលដែលលទ្ធភាពតាមអេឡិចត្រូនិកត្រូវបានរៀបចំរួចភ្លាម មេធាវីដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ នឹងទទួលបានការជូនដំណឹងតាមអេឡិចត្រូនិកស្តីពីឯកសារដែលត្រូវបានដាក់ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង ហើយគួរតែផ្តល់អាសយដ្ឋានអ៊ីម៉ែលជូនទៅក្រឡាបញ្ជីរបស់ក.ស.ច.ស សម្រាប់គោលបំណងដើម្បីទទួលបានការជូនដំណឹងនេះ។ ការផ្តល់ជូនឯកសារច្បាប់ថតចម្លងរឹង នឹងអាចផ្តល់ជូនបានក្នុងករណី ដែលមេធាវីដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់មិនមានលទ្ធភាពប្រើប្រាស់អ៊ីម៉ែលតែប៉ុណ្ណោះ[11]។

13. **បានឃើញ**ថានៅថ្ងៃទី ០១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត យូ ប៊ុនឡេង និង Harmon បានចុះហត្ថលេខាលើកំណត់ហេតុនៃករណីខ្វែងយោបល់គ្នាទាក់ទងនឹងសេចក្តីសម្រេចទទួលស្គាល់នេះ។

---

[11]វិធានផ្ទៃក្នុង និងសេចក្តីណែនាំអនុវត្តន៍ ទាក់ទងនឹងការចូលរួមរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅចំពោះមុខអ.វ.ត.ក អាចយកមកពិគ្រោះយោបល់ និងទាញយកបានពីគេហទំព័រផ្នែកអង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះ (http://www.eccc.gov.kh/)។ ប្រសិនបើត្រូវការយោបល់បន្ថែមទាក់ទងនឹងមេធាវីតំណាងកូនក្តីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីអ.វ.ត.ក សូមទាក់ទងអង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះ។

អាស្រ័យហេតុនេះ ខ្ញុំ Mark B.Harmon សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ ៖

14. **ផ្តល់នីតិសម្បទា និងទទួលស្គាល់** មេធាវីចំនួន ២០ នាក់ ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ត្រឹមត្រូវនៅក្នុងបញ្ជីមេធាវីដែលមានបំណងតំណាងជនរងគ្រោះនៅចំពោះមុខអ.វ.ត.ក ដូចមាននៅក្នុងឧបសម្ពន្ធ១ (មិនរាប់បញ្ចូលលោកស្រី Sike studzinsky) ជាមេធាវីតំណាងអ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួន ១៤ នាក់ ដូចមានបង្ហាញជូននៅក្នុងនោះ និងជាតំណាងអ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផ្សេងទៀតទាំងអស់ដែលកំពុងរង់ចាំ និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ ហើយបានចាត់តាំងពួកគាត់ ឬអាចចាត់តាំងពួកគាត់នៅពេលអនាគតសម្រាប់គោលបំណងនៃការស៊ើបអង្កេតនៅចំពោះមុខ អ.វ.ត.ក នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤។

15. **ណែនាំឲ្យ** ក្រឡាបញ្ជីរបស់ ក.ស.ច.ស៖

- កត់សម្គាល់លើការចាត់តាំងបន្ថែមបែបនេះនៅក្នុងឯកសាររបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងអ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរួចស្រេចហើយនៅក្នុងសំណុំរឿង។
- ផ្តល់លទ្ធភាពចូលទៅពិនិត្យសំណុំរឿងដល់មេធាវីដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ នៅពេលដែលទទួលបានសំណើតាម Zylab តាមទម្រង់ត្រឹមត្រូវដូចបានបង្ហាញជូនខាងលើ។

16. **សូមឲ្យ** អង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះរបស់ អ.វ.ត.ក បន្តទទួលយក និងបញ្ជូនបន្តទៅ ក.ស.ច.ស នូវពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថ្មីៗដែលខ្លួនអាចទទួលបានរហូតដល់រយៈពេល ១៥ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីពេលចេញផ្សាយការជូនដំណឹងបន្ថែមតាមវិធាន ៦៦ ស្តីពីការបិទការស៊ើបសួរនៅក្នុងសំណុំ រឿង ០០៤។

17. **សម្រេច** ដាក់សំណើសុំឲ្យពិចារណាឡើងវិញ[**កោសលុប**]ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤ ហើយឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើនេះយ៉ាងឆាប់រហ័សតាមដែលអាចធ្វើទៅបានបន្ទាប់ពីបានត្រួតពិនិត្យឡើងវិញលើលក្ខខណ្ឌទទួលស្គាល់ដែលអនុវត្តបាននៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ។

០០៤/០៧-០៩-២០០៩/អ.វ.ត.ក-ក.ស.ច.ស លេខ: D126

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣

Mark B. Harmon
សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ
International Co-Investigating Judge
Co-juge d'instruction international